

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА

IWL220 BLUETOOTH



СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1. | ПОДГОТОВКА НОВОГО ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА К РАБОТЕ | 3 |
| 2. | ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛКИ С ЧИП-КАРТОЙ | 4 |
| 2.1 | ПРОДАЖА..... | 4 |
| 2.2 | УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ | 5 |
| 2.3 | ОТМЕНА..... | 6 |
| 3. | ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛОК С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ | 8 |
| 3.1 | ПРОДАЖА..... | 8 |
| 3.2 | УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ | 9 |
| 3.3 | ОТМЕНА..... | 10 |
| 4. | ПОВТОРНАЯ РАСПЕЧАТКА | 11 |
| 5. | ОТЧЕТЫ | 12 |
| 6. | В КОНЦЕ ДНЯ..... | 12 |
| 6.1 | АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОТПРАВКА СДЕЛОК | 12 |
| 6.2 | ОТПРАВКА СДЕЛОК ВРУЧНУЮ..... | 13 |
| 7. | ЗАМЕНА РУЛОНА БУМАГИ | 14 |

1. ПОДГОТОВКА НОВОГО ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА К РАБОТЕ

- Извлеките терминал и основание для зарядки из упаковки.
- **Новый платежный терминал уже подготовлен к работе. Нет необходимости изменять данные в терминале, или загружать в него новые программы.**
- Подключите кабель компьютерной сети к разъему ETHERNET на основании для зарядки.
- Подсоедините кабель блока питания к основанию для зарядки. Подключите блок питания к сети.

Разъемы подключения на основании для зарядки.



Клавиши меню



Перезагрузка

Для выполнения перезагрузки одновременно нажмите на ЖЕЛТУЮ кнопку и кнопку ТОЧКА.

2. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛКИ С ЧИП-КАРТОЙ

2.1 ПРОДАЖА

| ДЕЙСТВИЯ | ТЕРМИНАЛ |
|---|--|
| Попросите клиента вставить чип-карту в считыватель | Sveiki |
| Если терминал предлагает выбор языка, владелец карты должен при помощи клавиш со стрелками на панели меню выбрать подходящий язык и затем подтвердить выбор при помощи зеленой клавиши (ENTER). | Pasirinkite kalbą English Estonian Russian Latvian |
| Если у карты несколько функций, они будут указаны на экране. Владелец карты должен при помощи клавиш со стрелками на панели меню выбрать подходящую функцию и затем подтвердить выбор при помощи зеленой клавиши (ENTER). Если карта обладает всего одной функцией, выбор на экране не отображается. | VALI AID VISA CREDIT VISA DEBIT |
| Введите окончательную сумму сделки Например, 319 (3.19 LTL) Введя сумму, нажмите зеленую клавишу (ENTER) | Suma (LTL) 0,00 |
| Если терминал запрашивает PIN-код, клиент должен ввести PIN-код с клавиатуры. <ul style="list-style-type: none"> Если при вводе кода была допущена ошибка, при помощи желтой клавиши можно удалить введенные цифры и повторно ввести PIN-код. Если терминал не запрашивает PIN-код, соответствующая картинка на экране не появится | Įveskite PIN 3.19 LTL - |

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

| | |
|--|---|
| Если PIN-код введен правильно, терминал устанавливает соединение с контрольным центром и автоматически осуществляет контроль. | PIN teisingas Prisijungimas... Prašome palaukti |
| Терминал получил ответ из контрольного центра. | Lauk. astak... Prašome palaukti |
| Удалите карту из терминала | Operacija atlikta Išimkite kortelę |
| В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается. | Paimkite kvitą is nusp. klavišą |

Квитанция продавца

Квитанция покупателя

Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101
Mok. Kortelė

VISA
AID: A0000000012345
PAN: *****0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000

Operacija

Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.: 123223 T1

SUMA: 3.19 LTL

APMOKĖTA
PIN ĮVESTAS TEISINGAI

.....
Asm.tap.kort.() Vair.teisės () Pasas () kt. Nr:

Sveiki!

Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101
Mok. Kortelė

VISA
AID: A0000000012345
PAN: *****0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000

Operacija

Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.: 123223 T1

SUMA: 3.19 LTL

APMOKĖTA
PIN ĮVESTAS TEISINGAI
Išsaugokite kvito kopiją saskaitos išrašo patikrinimui
Viso gero!

Примечания:

ПЕРВАЯ КВИТАНЦИЯ ОСТАЕТСЯ ПРОДАВЦУ, ВТОРАЯ ПЕРЕДАЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЮ

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку.
- Если при вводе суммы допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Если терминал выполнил проверку PIN-кода, на квитанции будет напечатано «PIN ĮVESTAS TEISINGAI»
- Если на квитанции нет места для подписи и номера документа, нет необходимости требовать подпись или документ у владельца карты.

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

2.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена (терминал не может установить соединение с банком или получает от банка соответствующий ответ), терминал может задать продавцу вопрос («Звонить в банк?») «Skamb. į banką

| | |
|--|--|
| <p>Если продавец выбирает ответ «Taip» (нажав на зеленую клавишу), терминал распечатывает необходимые данные в отношении сделки, которые следует сообщить, позвонив в службу поддержки клиентов Nets Estonia AS по телефону</p> | <p>Referral</p> <p>Skamb. į banką</p> <p>Ne Taip</p> |
|--|--|

| | |
|---|--|
| Служба поддержки клиентов регистрирует сделку вручную и в ответ передаст код авторизации, который следует ввести в терминал. | Autor. kodas 1234123412341234 - Galioja: 1114 (mmMM) |
| В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается. | Paimkite kvitą is nusp. klavišą |

Сделка успешно совершена.

Примечания:

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку.
- Если при вводе суммы или номера карты допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Для ввода букв нажимайте на соответствующую клавишу до тех пор, пока не появится нужная буква.

Пример: Если необходимо ввести 00001N, наберите на клавиатуре 00001, и нажимайте на кнопку 6 до тех пор, пока на экране не появится буква N.

2.3 ОТМЕНА

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

| ДЕЙСТВИЯ | ТЕРМИНАЛ |
|---|--|
| Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на крайнюю левую клавишу на панели меню. | Sveiki |
| В меню выберите «Аннулирование» («Anuliuoti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на зеленую клавишу (ENTER) | Operacijos 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas ↓ |
| Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и нажмите на зеленую клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал аннулирует последнюю сделку. | Anuliavimas Kvito Nr. Nr: - |
| Терминал запросит подтверждение отмены. Для продолжения нажмите < Taip > или зеленую клавишу (ENTER) Для отказа от отмены нажмите < Ne > или красную клавишу (CANCEL) | Anuliuoti? PAN:*****0001 Suma: 3.19 LTL Oper. Nr. 00001N Ne Taip |
| Чип-карту следует вставить в считывающее устройство терминала. | Anuliavimas Įstat. Kortelę |
| Удалите карту из терминала. | Kortelė tinka Išimkite kortelę |

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

| | |
|---|--------------------------------------|
| Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль. | Prisijungimas... Prašome palaukti |
| Терминал получил ответ из контрольного центра. | Lauk. astak... Prašome palaukti |
| В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается. | Paimkite kvitą is nusp. klavišą |

Отмена сделки выполнена.

Квитанция продавца

| | |
|--|------------------|
| Terminalas | |
| PREKINIS PAVADINIMAS | |
| ADRESAS | |
| Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101 | |
| Mok. Kortelė | |
| VISA | |
| AID: A0000000012345 | |
| PAN: *****0017 | |
| CID: 40 TC:95D248A23412E422 | |
| TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000 | |
| PATAISYMAS | |
| Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04 | |
| Autoriz. nr.: 123223 T1 | |
| SUMA: | -3.19 LTL |

Квитанция покупателя

| | |
|---|------------------|
| Sveiki! | |
| Terminalas | |
| PREKINIS PAVADINIMAS | |
| ADRESAS | |
| Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101 | |
| Mok. Kortelė | |
| VISA | |
| AID: A0000000012345 | |
| PAN: *****0017 | |
| CID: 40 TC:95D248A23412E422 | |
| TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000 | |
| PATAISYMAS | |
| Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04 | |
| Autoriz. nr.: 123223 T1 | |
| SUMA: | -3.19 LTL |
| Išsaugokite kvito kopiją saskaitos išrašo patikrinimui Viso gero! | |

Примечания:

- Отменить можно только сделки, находящиеся в памяти терминала.
- Если сделка уже была отменена ранее, или ее нет в памяти терминала (например, она была отправлена в банк вместе со сделками прошлого дня), на экране терминала появится сообщение: **Nerasta, operacija ... Nusp. klavišą**

3. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛОК С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ**3.1 ПРОДАЖА**

| ДЕЙСТВИЯ | НА ЭКРАНЕ |
|--|--|
| Терминал находится в режиме ожидания. Введите окончательную сумму сделки, например, 319 (3.19 LTL) Введя сумму, нажмите зеленую клавишу (ENTER). Для исправления суммы нажмите на желтую клавишу. Для отмены сделки нажмите на красную клавишу. | Sveiki |
| Проведите картой клиента в считывателе. | Kortelės operac 3.19 LTL Įstat. Kortelę |
| | Prašome palaukti |
| Введите четыре последних цифры номера карты. Введя цифры, нажмите зеленую клавишу (ENTER). Терминал проверит, совпадают ли введенные цифры с информацией, записанной на магнитной полосе. | Keturi paskut. skaitm - |

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

| | |
|--|--------------------------------------|
| Терминал набирает номер контрольного центра. | Prisijungimas... Prašome palaukti |
| Терминал установил соединение с контрольным центром и автоматически осуществляет контроль. | Lauk. astak... Prašome palaukti |
| Терминал получил ответ из контрольного центра. Код ответа также отображается на экране. | Operacija atlikta |
| В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается. | Paimkite kvitą is nusp. klavišą |

Сделка успешно выполнена.

Квитанция продавца

Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101
Mok. Kortelė

VISA
PAN: *****0017

Operacija
Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.: 123223 T1

SUMA: 3.19 LTL

APMOKĖTA
Parašas

.....
Asm.tap.kort.() Vair.teisės () Pasas() kt. Nr:

Название карты
Номер карты

Номер удостоверяющего личность документа, если сумма превышает контрольную границу, обозначенную в договоре о приеме платежных карт (заполняется вручную).

Квитанция покупателя

Sveiki!

Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101
Mok. Kortelė

VISA
PAN: *****0017

Operacija
Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.: 123223 T1

SUMA: 3.19 LTL

APMOKĖTA
Išsaugokite kvito kopiją saskaitos išrašo patikrinimui
Viso gero!

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

KLAIDOS PRANEŠ.

Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101
Mok. Kortelė

VISA
AID: A0000000012345
PAN: *****0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000

Operacija
Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04
Bankas: 110 - Neteisinga suma
Gražinti kort.!

OPERACIJA NEPAVYKO

3.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Устная авторизация выполняется также, как и для чип-карты. См. пункт 1.2.

3.3 ОТМЕНА С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

| ДЕЙСТВИЯ | НА ЭКРАНЕ |
|--|---|
| Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на крайнюю левую клавишу на панели меню. | Sveiki |
| В меню выберите «Аннулирование» («Anuliuoti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на зеленую клавишу (ENTER) | Operacijos 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas ↓ |
| Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и нажмите на зеленую клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал аннулирует последнюю сделку. | Anuliavimas Kvito Nr. Nr: - |
| Терминал запросит подтверждение отмены. Для продолжения нажмите < Taip > или зеленую клавишу (ENTER) Для отказа от отмены нажмите < Ne > или красную клавишу (CANCEL) | Anuliuoti? PAN:*****0001 Suma: 3.19 LTL Oper. nr. - Ne Taip |
| Проведите карту клиента через считыватель. | Anuliavimas Įstat. Kortele |

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

| | |
|--|--------------------------------------|
| Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль. | Prisijungimas... Prašome palaukti |
| Терминал получил ответ из контрольного центра. | Lauk. astak... |
| В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается. | Paimkite kvitą is nusp. klavišą |

Отмена сделки выполнена.

| | |
|--|--|
| Введите номер квитанции и нажмите на зеленую клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал распечатает последнюю сделку. Если такой квитанции нет, на экране появится сообщение « Nerasta, operacija ... Nusp. klaviša » | Kvito kopija Kvito Nr. Nr: - |
| Оторвите квитанцию и нажмите любую клавишу. | Paimkite kvitą is nusp. klaviša |

Примечание

- Повторно можно распечатать только сделки, осуществленные в течение дня.

5. ОТЧЕТЫ

| ДЕЙСТВИЯ | НА ЭКРАНЕ |
|---|--|
| Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на крайнюю левую клавишу на панели меню. | Sveiki |
| В меню выберите «Info» (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на зеленую клавишу (ENTER) | Operacijos 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas ↵ 5-Kvito kopija 6-Info |
| Выберите Dienos uždarymas , если хотите получить копию последнего отчета об отправке. Выберите Esamos operac , если хотите получить отчет по текущему дню, <u>без отправки информации по сделкам</u> . Выберите Peržiūrėti oper , если хотите получить подробную информацию по какой-либо квитанции. | Info 1-Dienos uždarymas 2-Esamos operac 3-Peržiūrėti oper |

6. В КОНЦЕ ДНЯ

6.1 АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОТПРАВКА СДЕЛОК

Совершенные в течение дня сделки можно отправить в банк автоматически или вручную. Автоматическая отправка происходит в установленное в терминале время. Во время автоматической отправки совершать сделки нельзя!

В конце сеанса связи терминал выдает отчет об отправке, где будет указано число выполненных сделок и общая сумма.

| | | |
|--|--------|------------|
| OPERAC. FAILAS | | |
| Nr 1 | | |
| Siuntimo laikas: 01.01.2011 1:00:00 | | |
| PREKINIS PAVADINIMAS | | |
| ADRESAS | | |
| Term.: HPCI1111 Reg.: 12345673 Biuras: 101 | | |
| Valiuta: LTL (440) | | |
| Set | "VISA" | |
| Operacijos | 1 | 3.19 |
| Atšaukta | 1 |-3.19 |
| Viso | 2 | 0.00 |
| <hr/> | | |
| Operacijos | 1 | 3.19 |
| Atšaukta | 1 | -3.19 |
| Viso | 2 | 0.00 |
| Received 1 pcs, 0.00 units | | |
| Operacijų išsiuntimas pavyko | | |

ВНИМАНИЕ! ЕСЛИ В КОНЦЕ ОТЧЕТА НАПЕЧАТАНО СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКЕ, СДЕЛКИ НЕ ДОШЛИ ДО БАНКА!

Автоматическая отправка не выполняется, если:

- после отправки последнего отчета сделки не выполнялись
- отправка не состоялась, поскольку терминал не был подключен к сети питания, или используемая терминалом телефонная линия была занята.

Если автоматическая отправка не удалась, вы можете:

- ОТПРАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О СДЕЛКАХ ВРУЧНУЮ

Внимание! Если информацию о сделках не удастся отправить несколько дней, свяжитесь со службой поддержки клиентов Nets Estonia.

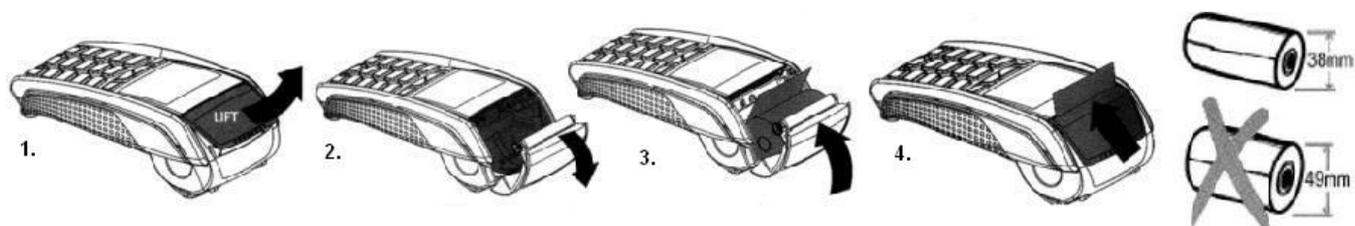
6.2 ОТПРАВКА СДЕЛОК ВРУЧНУЮ

| ДЕЙСТВИЯ | НА ЭКРАНЕ |
|---|---|
| Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на крайнюю левую клавишу на панели меню. | Sveiki |
| В меню выберите «Отправка» («Siḡsti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на зеленую клавишу (ENTER). | Operaciḡjos 1-Siḡsti 2-Anuliuoti 3-Kortelḡs operac 4-Rankin įvedimas |
| Если хотите отправить информацию о сделках, выберите «Taip» или нажмите на зеленую клавишу (ENTER) | Operaciḡjos Siḡsti operac.? Ar esate tikri? Ne Taip |
| Терминал набирает номер контрольного центра. | Prisijungimas... Prašome palaukti |
| Терминал отправляет информацию о сделках. | Operaciḡjos Siḡsti |

В конце сеанса связи терминал выдает отчет об отправке, в котором будет указано число выполненных сделок и общая сумма.

7. ЗАМЕНА РУЛОНА БУМАГИ

Рулон бумаги необходимо заменить, если на квитанции появляется красная полоса. Используйте только специальную термобумагу.



- 1.-2. Откройте крышку отсека для рулона
3. Установите рулон бумаги на место
4. Закройте крышку, оторвите лишнюю бумагу